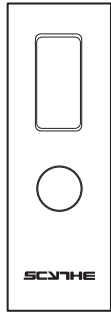


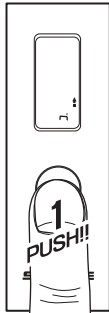
ワイヤレスどこでも温度計 取り扱い説明書

Kama Thermo - Wireless User Manual / Kama Thermo - Wireless Handbuch /
Kama Thermo - Mode d'emploi sans fil / Manual del Usuario Kama Thermo - Inalámbrico



待機状態

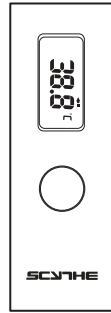
Power is Off / Strom ist aus /
L'appareil est désactivé / Apagado



温度計測をする場合は...

Measuring Temperature, Push the Button /
Temperaturmessung, bitte Taste drücken /
Pour mesurer une Température, Appuyer sur la Touche /
Medición de Temperatura, Pulse el Botón

1 Push!! /
1 Drücken!! /
1 Appuyer!! /
1 Pulsar!!



瞬時に温度計測※

Immediately Measures the Temperature /
Temperatur wird sofort gemessen /
La Température est immédiatement mesurée /
Inmediatamente mide la Temperatura

※測定対象物が100℃より高い場合は[HI]、0℃より低い場合は[LO]と表示されます。

※If the measuring object is higher than 100°C, (HI) is shown, and when it is lower than 0°C, (LO) is shown. /

※Wenn die gemessene Temperatur 100°C überschreitet, wird (HI) angezeigt bei Unterschreitung von 0°C erscheint (LOW). /

※Si l'objet à mesurer est plus important que 100°C, (HI) s'affiche, et s'il est moins important que 0°C, (LO) s'affiche. /

※Si el objeto de medición es mayor a 100°C, se muestra (HI), y cuando es menor a 0°C, se muestra (LO).

30秒以上不使用中で自動電源OFF

Automatic power off after 30 seconds. /
Automatische Abschaltung nach 30 Sekunden. /
L'appareil se désactive automatiquement après 30 secondes. /
Apagado automático después de 30 segundos.



電源OFF状態で、摂氏⇄華氏変更方法

By pressing the button for more than 3 seconds when the power is off, it allows to switch Celsius and Fahrenheit. /

Im ausgeschalteten Zustand den Knopf länger als 3 Sekunden drücken, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln. /

Pour basculer des degrés Celsius au degrés Fahrenheit, appuyer sur la touche plus de 3 secondes lorsque l'appareil est désactivé. /

Al pulsar el botón por más de 3 segundos cuando se encuentre apagado, le permite cambiar entre Celsius y Fahrenheit.

Press longer than 3 seconds!! /
Länger als 3 Sekunden drücken!! /
Appuyer plus de 3 secondes!! /
Pulse más de 3 segundos!!

Japanese

●本製品のスポットサイズ(測定距離と測定面積の比率)は1:1となります。

●測定する際は、距離が離れるに従って大きな測定面積が必要になりますので、測定物に出来るだけ近づいて測定するようにして下さい。

●光沢がある物質の温度を測定する場合は、付属の低反射黒体テープを小さく切り、測定物の表面に貼って、測定して下さい。

●USBケーブル接続の時は、内蔵されてる電池は使用致しません。

●USBケーブルで接続した場合のみ、バックライト(ブルーLED)が点灯します。

English

●Distance-to-Spot Size Ratio (Ratio between measuring distance & measuring surface area) of this product is 1:1.

●When measuring an object, please point the device as close as possible to the measuring object.

●When measuring an object with a reflective surface (such as a shiny material), please cut the enclosed black tape, and place onto the measuring object.

●When power is supplied by USB, the battery power is not consumed.

●Blue Back-Light is illuminated when USB power is used.

Deutsch

●Optische Auflösung (D:S) 1:1.

●Bei Messungen sollte man das Gerät so nah wie möglich an das zu messende Objekt halten.

●Bei Messungen von reflektierenden Objekten (glänzendes Material), kleben Sie bitte ein Stück des mitgelieferten, schwarzen Klebebandes auf das zu messende Objekt.

●Im USB-Modus wird der Strom über USB und nicht über die Batterie bezogen.

●Die blaue Hintergrundbeleuchtung leuchtet auf sobald der Strom über USB bezogen wird.

Français

●La distance en rapport à la taille du point (Rapport entre la distance de mesure et la zone de la surface de mesure) de ce produit est 1:1.

●Lors de la prise de température d'un objet, veuillez placer le périphérique aussi proche que possible de l'objet à mesurer.

●Lorsque l'objet à mesurer a une surface réfléchissante (tel qu'un matériau brillant), veuillez couper la bande noire et la placer sur l'objet à mesurer.

●Lorsque l'alimentation est fournie par USB, l'énergie de la pile n'est pas consommée.

●La lumière postérieure bleue s'allume lorsque l'alimentation USB est utilisée.

Español

●La distancia a la proporción del tamaño del punto. (Distancia aritmética entre la distancia de medición & el área de la superficie de medición) de este producto es 1:1.

●Al medir algún objeto, apunte el dispositivo lo más cerca que se pueda para medirlo.

●Al medir algún objeto con superficie que refleja (como por ejemplo un material brillante), corte cinta negra, y colóquela sobre el objeto que se va a medir.

●Cuando la alimentación es suministrada por USB, la batería no consume energía.

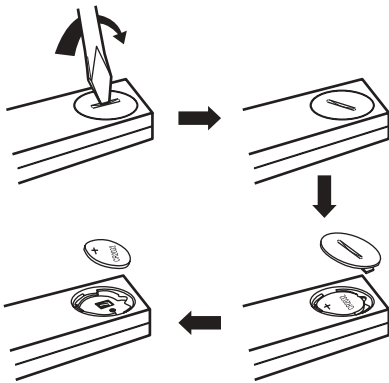
●Al utilizar la energía a través de USB la luz posterior azul se ilumina.

ワイヤレスどこでも温度計 取り扱い説明書

Kama Thermo - Wireless User Manual / Kama Thermo - Wireless Handbuch /
Kama Thermo - Mode d'emploi sans fil / Manual del Usuario Kama Thermo - Inalámbrico

電池交換方法

How to change the battery / Batteriewechsel / Comment changer la pile / Cómo cambiar la batería



Japanese

- ① マイナスドライバー等を図のように本体背面の蓋の溝に先端を入れ右に回します。
- ② 蓋を開けます。
- ③ 中に入っているCR2032リチウム電池を抜き、新しいCR2032リチウム電池と交換して下さい。(交換するCR2032リチウム電池は別途ご用意をお願いします。)

English

- ① Insert the tip of the flat-head driver (or something similar) as shown in the image, then turn the driver to clock-wise.
- ② Open the battery cover.
- ③ Remove the CR2032 battery, then place the new battery. (Please purchase the new battery on your own).

Deutsch

- ① Benutzen Sie einen Schlitzschraubenzieher und drehen Sie diesen dann im Uhrzeigersinn, wie es auf dem Bild gezeigt wird.
- ② Öffnen Sie den Deckel.
- ③ Entfernen Sie die CR2032 Batterie und tauschen Sie diese dann aus. (Bitte erwerben Sie eine neue Batterie hierfür.).

Français

- ① Insérer l'embout d'un tournevis à tête plate (ou quelque de similaire) comme indiqué sur l'image, puis tourner le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ② Ouvrir le couvercle de la pile.
- ③ Retirer la pile CR2032, puis mettre en place la nouvelle pile. (Veuillez vous procurer la nouvelle pile dans le commerce).

Español

- ① Inserte la punta del desatornillador plano (o algo similar) como se muestra en la imagen, después gírelo en el sentido de las manecillas del reloj.
- ② Abra la cubierta de la batería.
- ③ Retire la batería CR2032, enseguida coloque la nueva batería. (Adquiera la nueva batería por su propia cuenta).

付属品[Accessory / Zubehör / Accessoire / Accesorio]

Japanese	English	Deutsch	Français	Español
USBケーブル	USB Cable	USB Kabel	Câble USB	Cable USB
ボタン型リチウム電池 CR2032	Button Lithium Battery CR2032	Knopf- Lithiumbatterie CR2032	Pile Bouton Lithium CR2032	Batería de Litio tipo botón CR2032
取り扱い説明書	Installation Manual	Handbuch	Mode d'emploi	Manual de instalación
低反射黒体テープ 4x4cm	Low Reflective Black Tape 4x4cm	Schwach reflektierendes Klebeband 4x4cm (schwarz)	Bande noire à faible réflexion 4x4 cm	Cinta Negra de Baja Reflectividad de 4x4 cm

⚠ 注意!! (Caution!! / Achtung!! / Attention!! / Precaucion!!) ⚠

Japanese

- 気温(空気その他の気体)の計測は出来ません。
- 本製品は医療用ではありませんので体温の測定には使用しないで下さい。
- 小さいお子さまが誤って飲み込む恐れがありますので幼児の手の届かないところに保管して下さい。

English

- This product cannot measure an air (or any other gaseous) temperature.
- This product is not intended for medical purposes. Please do not use this product for measuring the body temperature
- Please store this product away from children.

Deutsch

- Dieses Produkt kann keine Lufttemperatur oder andere gasförmige Substanzen messen
- Dieses Produkt ist nicht für medizinische Zwecke geeignet. Bitte nutzen Sie dieses Produkt nicht für Messungen der Körpertemperatur.
- Dieses Produkt bitte außerhalb der Reichweite von Kinder aufbewahren.

Français

- Ce produit ne peut pas mesurer la température de l'air (ou de tout autre gazeux).
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé à des fins médicales. Veuillez ne pas utiliser ce produit pour mesurer la température du corps humain.
- Veuillez conserver ce produit hors de portée des enfants.

Español

- Este producto no puede medir la temperatura del aire (o cualquier otro gas).
- Este producto no es para propósitos médicos. No lo utilice para medir la temperatura corporal.
- Almacene este producto fuera del alcance de los niños.